



Handwritten signature and date.

Table with prices for different types of paper or printing services.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

BẢO-QUÂN

Address and contact information for the newspaper.

Dur luận là tiên đạo cho xã hội.

TÂN-VĂN-HỌC ở XỨ NGƯỜI VỚI BẢO GIỚI Ở XỨ TA

Article discussing the relationship between the New Literature movement and the protective class in the native land.

Việc mới năm 1935 HỘI CHỢ Ở HUẾ

Main article about the new market in Hue, 1935, detailing various activities and local news.

Continuation of the market article, focusing on trade, prices, and local market conditions.

Hội chợ Nông Công ở Huế

Article about the Agricultural and Industrial Fair in Hue, describing its purpose and the types of goods displayed.

Thủ-qui hội xã số Trương-tê ở Saigon

Article regarding the regulations for a social meeting or assembly held in Saigon.

Đức Bảo-Đại, quan Phó toàn quyền Cátai và quan Khâm-sứ Grasseil cũng các quan tùy táng đi vào phía nhà trong (tức phòng nhóm của các hội đồng).

Report on the funeral of King Bảo Đại, listing the presence of various officials and dignitaries.

CHUYÊN ĐÓI

A section containing various news items, short reports, and possibly sports news.

VAN-VAN

A column titled 'VAN-VAN' containing short, possibly humorous or satirical pieces.

Viên phó chủ sự Thương-chánh bán người lái đò chết trôi

News report about a tragedy involving a boatman and the involvement of a merchant official.

VIỆC THẾ-GIỚI

Section discussing international news and global events.

Cửu tề nạn dân!

Article with a strong title about the suffering of the people and a call for relief.

Continuation of the market article, including a section titled 'LA SARRE' and 'Sau cuộc quốc dân đầu phiếu'.

Continuation of the article 'TÂN-VĂN-HỌC ở XỨ NGƯỜI VỚI BẢO GIỚI Ở XỨ TA'.

Large advertisement or notice area on the right side of the page, containing various text blocks and possibly illustrations.



VIỆC TRONG NƯỚC

TRUNG-KY

Vi sao cuộc diễn kịch Đoàn Hướng Đạo lại đình chỉ? MUI. - Như lời đề tuyên cáo trước...

Động khai với quan huyện rằng anh em bạn bè... (Triết D. P.)

Rủ nhau đi săn rồi bán nhau BẮC GIANG. - Lâm-việt-Đào và Trịnh Hữu-Pang... (Xem qua trang 4 số 3)

THƠ TÍN Cùng ông L. L., làng An hậu. Hồi ghen, Bình định Bài «Trở mặt xây lưng»...

Cùng ông Nguyễn Đon. Quảng Ngãi Tiếp được mandat 5\$ của ông...

Cùng ông Bạ Đôn, Quảng trị Ông có hỏi: Chử đọc với chử đọc...

Độc là theo chữ Hán 讀, nên nói: Độc giả 讀... (C. B.)

Cùng bà Trần thị Đạt, làng Phú bình, Vĩnh xương, Nha trang Có được bài lai của ông nói...

Cùng ông Phan Hải, Đại lộ Quảng Nam Quyền sách ông tôi đó, chưa thấy xuất bản.

Cùng ông Huỳnh Phong Hội viên, Bằng Sơn Có được bài lai của ông nói...

Việc này ông nên đưa đủ chứng cứ đích thực, trình lên quan sát, mong ngài xét cho, chớ nói trống, vô ích.

Tin làng báo

«La grille n° 1», bài báo do ông Hoàng Phong chủ trương, vừa rồi đã xuất bản số đầu ở Hanoi...

CỘP! CỘP!

Các ngài nghe 2 tiếng cộp, tưởng là cộp hai người, nhưng cộp lại chỉ người mới lạ...

TỔNG-ĐẠI-LÝ: BAZAR NGUYỄN-MỘNG-QUY Avenue du Musée - TOURANE BAZAR VINH-THỊNH 11, Rue Gia-Long - HUE

Kỷ niệm theo cách mới THƯA THIÊN. - Làng Ba-môn (Phước-lộc) theo tục xưa nay...

Một vật thường trong giới HÀ-TĨNH. - Ông Ng. Kh. X., thư ký kế toán ở nhà Học chánh Hà-ph...

Về câu chuyện «Hào địch nhiều dân» QUẢNG NAM. - Tổng-dân số 759...

Chụp bóng cho học trò cũng có độc quyền! QUẢNG-NGÃI. - Thường năm gần đây kỳ thi Yếu lược...

Chuyện bóng cho học trò cũng có độc quyền! QUẢNG-NGÃI. - Thường năm gần đây kỳ thi Yếu lược...

Bày trò chơi Tết BÌNH-THUẬN. - Ở làng Đa Khánh, (Ninh Thuận) đã đôn đôn người...

Học trò nhỏ chơi đùa đá nhau mà chết thật NAM ĐỊNH. - Vì chơi đùa với nhau, hồi 1 giờ chiều 15.1...

BÁC-KỶ Học trò nhỏ chơi đùa đá nhau mà chết thật NAM ĐỊNH. - Vì chơi đùa với nhau...

Đan 光清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Đan 光清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Đan 光清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Đan 光清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Đan 光清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Hội chợ Nông Công & Hu

(Tiếp theo trang 1) có từ lâu và ở một giầy nhà trong tam tòa. Nay nhà nước cần dùng giầy...

Chiều lại có cuộc đua thuyền buồm trên sông Hương trước Phủ-vãn-lâu tranh giải thưởng «Sông Hương» của quan Khâm sự.

Đến hơn mười giờ, đức Bác-đại hội quan Khâm sự Gresseul đến nhà hội chợ để phát huy chương...

Độc là theo chữ Hán 讀, nên nói: Độc giả 讀... (C. B.)

Cùng bà Trần thị Đạt, làng Phú bình, Vĩnh xương, Nha trang Có được bài lai của ông nói...

Cùng ông Phan Hải, Đại lộ Quảng Nam Quyền sách ông tôi đó, chưa thấy xuất bản.

Cùng ông Huỳnh Phong Hội viên, Bằng Sơn Có được bài lai của ông nói...

Việc này ông nên đưa đủ chứng cứ đích thực, trình lên quan sát, mong ngài xét cho, chớ nói trống, vô ích.

Tin làng báo «La grille n° 1», bài báo do ông Hoàng Phong chủ trương, vừa rồi đã xuất bản số đầu ở Hanoi...

CỘP! CỘP! Các ngài nghe 2 tiếng cộp, tưởng là cộp hai người, nhưng cộp lại chỉ người mới lạ...

TỔNG-ĐẠI-LÝ: BAZAR NGUYỄN-MỘNG-QUY Avenue du Musée - TOURANE BAZAR VINH-THỊNH 11, Rue Gia-Long - HUE

biểu nhà quê, quần áo rách đến dần gối, ra trước Kim thượng và các quan, tỏ bộ phận rui rọ. Lại có thêm 14 chiếc huy chương kỷ niệm...

Chiều ngày chúa nhật 27 tranh bóng tròn (foot ball) vô địch Trưng bị để lại giải thưởng Nam triều, tại sân Thể dục Huế.

Đến hơn mười giờ, đức Bác-đại hội quan Khâm sự Gresseul đến nhà hội chợ để phát huy chương...

Độc là theo chữ Hán 讀, nên nói: Độc giả 讀... (C. B.)

Cùng bà Trần thị Đạt, làng Phú bình, Vĩnh xương, Nha trang Có được bài lai của ông nói...

Cùng ông Phan Hải, Đại lộ Quảng Nam Quyền sách ông tôi đó, chưa thấy xuất bản.

Cùng ông Huỳnh Phong Hội viên, Bằng Sơn Có được bài lai của ông nói...

Việc này ông nên đưa đủ chứng cứ đích thực, trình lên quan sát, mong ngài xét cho, chớ nói trống, vô ích.

Tin làng báo «La grille n° 1», bài báo do ông Hoàng Phong chủ trương, vừa rồi đã xuất bản số đầu ở Hanoi...

CỘP! CỘP! Các ngài nghe 2 tiếng cộp, tưởng là cộp hai người, nhưng cộp lại chỉ người mới lạ...

TỔNG-ĐẠI-LÝ: BAZAR NGUYỄN-MỘNG-QUY Avenue du Musée - TOURANE BAZAR VINH-THỊNH 11, Rue Gia-Long - HUE

Dùng sữa «LE GOSSE» rất bổ cho tất cả mọi người: có nhiều chất kem (Crème) rất tinh khiết.



Bao thầu cho Nhà-nước năm 1932-1933

Lycées, Collèges, Maternités, Ecoles, Institut de Pédiciculture etc... à Saigon

ÉTABLISSEMENTS MORIN FRÈRES HUE - TOURANE - QUINHON

NESTLÉ HIỆU CON CHIM SỮA SỨC KHỎE CỦA TRẺ CON NHIỀU CHẤT BỔ Bao thầu cho Chính-phủ Pháp Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hộ-sinh các nhà thương binh và các trường học (Lycées) & Khấp Đông-Dương Năm 1934

AI MUỐN MAU GIÀU SANG? hay là của Trời Đành muốn chúng hưởng hưởng thì cần phải ngay thì ra mà mua bán hay làm...

AI MẮC BỆNH KHÓ KHĂN KINH NIÊN Đại-Bảo-Đường 22, rue Médicaments - HANOI

THUỐC TRỊ BA CHỨNG ĐAU BỤNG KHÁC NHAU: ĐẠ - DÂY - PHÒNG - TỊCH, KINH - NIÊN NGUYỄN-NGỌC AM, chủ hiệu ĐIỀU-NGUYỄN ĐẠI ĐƯỢC PHÒNG

MỘT NHÀ THẬT-NHIỆP NĂM NGƯỜI, ĐƯỢC CHẤU CẤP HOÀN TOÀN

Dalat! Dalat! ĐỒNG BẢO NÊN CHÚ Ý!!! Con người chỉ cần nhất là sự ăn uống có vệ sinh thì người mới được 'tràng kiện'...

丹 光 清 Thuốc Điem con Mát (Mũi và Mắt) 水 藥 清 上 Thuốc Nước trị Đau Đầu (Mũi và Mắt)

Cu La Su Ti

Ở Nam Kỳ có ai không biết CU LA SU TI...
Thật là một thuốc THOẠI DƯỠNG chuyên trị...

Bồ Thận! Bồ Thận!

Thận là cốt yếu của nam nhi, nếu thận...
Thận bị hư yếu thì tinh khí suy kiệt...

Nhuận Phế Cởi Khái!

Chuyên trị các chứng ho, như bị cảm...
phong hàn mà ho, hoặc ho do đờm, hoặc...

Việc trong nước

(Tiếp theo trang 3)
Đuối, đọa tang tá, và vào bụng vào...
vào đại, bị thương rất nặng...

NAM-KY

Một chiếc ghe bầu chở 18 ngàn...
tên nước mắm bị chìm
Theo Saigon, lúc 9 giờ ngày 17 Janvier...

AI-LAO

Hai tập hát giúp dân phiá Bắc...
Trung Kỳ
THAKHEK. - Người Việt-nam hiện...
ngộ ở Thakhek được tin là con ở phiá...

Hay nhứt tại SAIGON

Agent principal au Tribunal de NINH...
La 12-34. - Là một số nhỏ, là bạn với...
phải nhứt tại SAIGON...

Giúp nạn dân miền Bắc Trung kỳ

Số học của Hội Trung ương Cứu...
tử & Huỷ đã thu được:
(Tiếp theo)
55 trước : 4.667.500
10.000 sau : 10.000.000

Hội-Van-Quốc-Tiết-Kiệm

Hội từ dưới quyền kiểm-duyệt của nhà nước...
Vốn của hội đã đóng đủ cả rồi là:
1.000.000 (một triệu) học Trường Tiểu và 2000.000 (hai triệu) học Trường Trung

Table with columns: Phiếu số, Cách thức số, Tên người đóng góp, Số tiền đóng góp, Tổng cộng.

Bệnh Từ-cung và Bạch đái với thuốc Bá-Đà Sơn-Quần-Tán

Thuốc BÁ ĐÀ SƠN-QUẦN-TÁN chỉ ra là một sự...
thực nghiệm lâm sàng, chứng minh...
đúng đắn cho là...

VÔ-VĂN-VAN DƯỢC PHÒNG
Thudamot (Nam-kỳ)
ĐẠI-LÝ: H. M. Trê-Tên c/o Mme Quảng Lộ, Phan-thiết: Bazar Minh...

Hay nhứt, danh tiếng nhứt tại SAIGON?

Thuốc LẬU ĐỨC-THỌ là một phương thuốc...
hay hơn hết, các bệnh...
lây khi huyết làm đau, nếu khi huyết...

Cuộc đầu xào Huế

Hỏi Công nghệ lời nam nữ, Đuối quân vương soi khắp dân phàm...
Thần kinh lảo nhựt hay hoảng, Có cày kia cũng về vung thâu nhân...

ĐỒNG BẢO! ĐỒNG BẢO!!

AI vì công nghệ? AI dùng nôi hóa?
AI ưa mỹ thuật? AI thích tôn thờ?
Thì nên chán hưng cho nhà kỹ nghệ AN-THÀNH

AN-THÀNH
Cordonnerie - Bonneterie & Soterie locale
N-41-Rue de la Soie - HANOI

PHÒNG-TỊCH
THẦN DƯỢC CON CHIM
VU-DINH-TAN
Điền ông, Điền là sức yếu, khi cơn no, rươi say...

VU-DINH-TAN
178 bis, Lạc-Tray - HAIPHONG
Đại-lý các tỉnh Trung-Kỳ:
Huế, 49 Gia-long; Đà-lạt Nguyễn-Khiêm...

THUỐC LẬU ĐỨC-THỌ
Là một món thuốc người khôn gia truyền...
không bị mất đức, không bị đi đại tiện...
không bị đi tiểu, như những thuốc có...

Cùng vì quảng-cáo
Vi lòng tin nhiệm của quốc-dân đối với thứ dầu Sơn-Diệp...
của nhà thuốc TỰ-THIỆN-ĐƯỜNG rất nặng nề, nên có nhiều...

Thuốc Cai-Nha-Phiên-vân-minh
Được sự thí nghiệm Đông dương nhận thực thuốc này không có...
chất thuốc phiện dù dùng cho người nghiện, ngày 17 Mars 1938...

HƯƠNG - CẢNG THIÊN-THO-ĐƯỜNG
TỨC LÀ HONG KONG TIÊN-SAU-TÔNG
CÔ - TÀU - HOÀN
Chuyên trị đàn bà kinh nguyệt không đều, đau bụng, khí hư và không sinh nở

NĂM MƠI
Kính cáo quí bà rằng quí ông, Chợ Hàn phố hiệu Lợi Hưng-Đông
Thực sanh phẩm vị tinh sơo chế, Hoàn, tân, cao, đơn rất hiệu công.
Thuốc sản lượng y xem mạch trị, Hàng thêm tạp hóa đủ mọi hàng.
Mong rằng khách có lòng quan cố, Mua giúp đồng bào ăy lợi chung.